

ADOLESCENT RELAPSE SIGNS

PAAUGLIŲ ATKRYČIO POŽYMIAI

Dr. James Simone

Priklausomybės nuo psichoaktyvių medžiagų
gydymo tarnybos direktorius.
Riversaido medicinos centras (JAV).

Iš anglų kalbos vertė dr. E.Gruodytė

Lietuvos blaivybės fondas. 2005 m..

- **Phase 1**
- Bored and start craving excitement.
- Missing “good old days”.
- Battling wanting old life style and not wanting to get into trouble

- **1 fazė**
- Nuobodžiauja ir pradeda geisti jaudinančių dalykų
- Ilgisi „senų gerų dienų”
- Kovoja su noru grįžti prie ankstesnio gyvenimo būdo ir nenori patekti į bėdą

- **Phase 2**
- Not sure if I can handle being sober and responsible
- lie to myself by saying everything is fine
- start to believe one’s lies

- **2 fazė**
- neužtikrintas, kad gali iškęsti būti blaivus ir atsakingas
- meluoja sau, sakydamas, kad viskas gerai
- pradeda tikėti savo melagystėmis

- **Phase 3**
- Avoid people who force me to face problems
- Want to be left alone
- Gets lonely and thinks nobody cares

- **3 fazė**
- vengia žmonių, kurie jį verčia pripažinti problemas
- nori, kad paliktų vieną
- pradeda jaustis vienišas ir galvoja, kad niekam nerūpi

- **Phase 4**
- start to have one problem after another
- feel like nothing is going my way
- make spur of the moment decisions that do not work out

- **4 fazė**
- problemos atsiranda viena po kitos
- jaučiasi taip, lyg niekas nevyktų taip, kaip jis nori
- sureikšmina nepavykusius momentinius sprendimus

- **Phase 5**
- Loose temper for no reason
- Blame other people for my problems
- Get confused and can not figure out why things are going wrong

- **5 fazė**
- be priežasties praranda savitvardą
- kaltina kitus dėl savo problemų
- susipainioja ir negali suprasti, kodėl nesiseka

- **Phase 6**
- Can't control feelings
- I feel like I can never change so why try
- isolate
- get angry at others and try to hurt them

- **6 fazė**
- negali valdyti jausmų
- jaučiasi taip, lyg niekada negalės pasikeisti, tai kam bandyti
- atsiskiria
- pyksta ant kitų ir stengiasi juos įskaudinti

- **Phase 7**
- I see I am losing it and getting out of control
- Wishing I could still drink and use drugs
- Only see three choices-killing myself or someone else, committing crimes, or using alcohol or drugs

- **7 fazė**
- mato, kaip praranda savitvardą ir nebegali jos valdyti
- nori ir toliau gerti ir vartoti narkotikus
- mato tik tris galimybes: nusižudyti pats arba nužudyti ką nors kitą, daryti nusikaltimus arba gerti ir vartoti narkotikus

- **Phase 8**
- Think other people should do what I want and if they don't, I have the right to make them
- I start losing my temper and believe I have the right to threaten or hurt them.
- I start drinking and using drugs
- I either get back in recovery, get caught again, kill myself, or get injured or killed by others

- **8 fazė**
- galvoja, kad kiti turi daryti tai, ką jis nori, o jeigu jie taip nedaro, turi teisę tai daryti pats
- pradeda nebesusivaldyti ir tiki, kad turi teisę jiems grasinti arba juos įskaudinti
- pradeda gerti ir vartoti narkotikus
- jis arba grįžta gydytis, arba vėl įklimpsta, nusižudo, arba jį sužeidžia ar užmuša kiti